

ali

Redigo,

redigere ad inopiam. Zu armuth, oder an bettel-
stab bringen. v'búshtvu, ali na pétlersko pálzo
perprávití.

ali

Redico, widersagen. fúpet ali nafàj rézhi,
nafàj govoríti; superrézhi, odgovoríti.

ali

Redhoftio,

Ecquid te redhoftit? was widergletet er dir?
s'kum on tébe polóna, ali prúti darúje.

ali

Redivia, nagelzwang, da sich die haut von nä-
geln schelt. nohtni lup, ali nóhtnu lupléjne,
kádár se ta kófha od nohtov lúpi, góri póka, inu
zifrà. túdi éna boléjfen, ta zherv v'pérstih,
ali v'fobèh fanúhtniza.

ali

Redono, widerschencken. fúpet, ali nafáj
shénkati, sprúti shénkati, prikáfati, sprúti
daruváti.

ali

Reduco,
aliquem domum reducere. einen widerum nach haus
führen. éniga súpet na dum, ali domù pelláti,
vodíti.

ali

Reductus, Zurückgeführt. nafàj pelàn, ali
perpelàn, nafàj perprávlén, sadoblèn

ali

Redulcero,
redulcerantia vulnerum lavacra. bäder, welli-
che die wunden erneuren. kopéli, ali toplize,
katére te ráne ponovè, ali góri ófnajo.

ali

Redulcero,
redulceratus dolor. erneuerter schmerz. éna
ponovléna fhálost, ali bolezhína.

ali

Redundans, überflüssig, überlauffend. preobí-
len, zhesobílen, zhes tekòzh, ali kipeòzh, pre-
bivajòzh, prebiváven.

ali

Redundatus, übergeloffen. zhes pretézhen. am-
ne redundatis fofsa madebat aquis. als das was-
ser übergeloffen. kadar je ta vóda zhes pretékla,
ali se je reslýla.

ali

Redundo,
in tuum Caput redundabit. es wird über dich
ausgehen. letù bóde zhes tébe vdárilu, ali
letù bo tébe fadélu.

ali

Reduvia,

lana succida redivias fanat. feuchte wollen
hellet ein solliches geschwär. mókra ali
fájhtna vólna ofdrávi en tákushen ottúk.

ali

Redux, der da wider kont. katéri fupet nafàj
pride: nafàj greðòzh, ali pridebzh.

HIPOLIT: Dict. I , 553

ali

Refectorium, speiszimer. shpifháliszhe, ali
hísha fa shpifhajne.

ali

Refert.

id tua refert. dises gehet dich an. letù
tébe sadéne, ali tébe an gréde, tébe an tízhe.

ali

Refigo, wider anheften. fúpet nabýti, fabýti,
perpéti: túdi kar je fabýtu vánkaj smakniti, ali
fdréjti.

ali

Refigo,

leges figere et refigere. gesaz machen vnd
wider brechen. postáve délati inu súpet góri
vfdígniti, ali prelomíti.

HIPOLIT: Dict. I , 554

ali

Reflecto, hinder sich krümmen, oder biegen.
abwendig machen. nafàj vkrivíti, ali shibíti,
nafàj perpogníti, oberníti. odkloníti, nafàj
derfháti.

ali

Reflexio,

Reflexio folis. Zurugkschlag des Sunnscheins.
nařaj vdárik ali povrářhik sónzhne svitlóbe.

ali

Refloreo, et reflorefco, wider grünen. fúpet,
ali v'drúgu zvestý, ali feleníti, se obrásti.

ali

Refocillo, erquicken. ošhivíti, resveselíti,
k'veku, ali k'móžhi perprávití, v'možhíti, v'kráf-
títi, odvékníti, k'vejku prítí.

HIPOLIT: Dict. I , 554

ali

Reformidatio, grosser forcht. vélik strah,
ali grósa.

HIPOLIT: Dict. I , 554

ali

Reformido, sehr fürchten. se sýlnu báti,
stráshiti, en vélik strah, ali grófo iméti.

ali

Reformo, wider zu recht machen. fúpet poprá-
viti, ponoviti, preminíti, v'ěno drúgo shtalt,
ali štáto perpraviti, postávití.

ali

Refoveo,
refovere oculos. die augen warm halten. te
ozhÿ v'górkim ali gorkù derfháti.

ali

Refrenatio,
refrenatio doloris. hinterhaltung des schmer-
zens. faderfhájne te fhálosti, ali bolezhíne.

HIPOLIT: Dict. I , 555

ali

Refrenatus, gezauntⁿ. oberfdàn, v'zuglu, ali
v'bérfdi derfhàn, perderfhàn, faderfhàn.

HIPOLIT: Dict. I , 555

ali

Recoeno, wider zu nacht essen. fúpet k'nózhí,
ali na nuzh jéjsti, vezhérjati.

ali

Recompositus,
recompositae Comae. wider gericht - oder ge-
streltes haar. supet porovnáni ali pozhefsáni
lafse.

ali

Reconciliator,
reconciliatus sum deo. ich bin mit gott ver-
sühnt worden, oder ich hab mich mit gott ver-
sühnt. jest sem f' búgam správlén, ali jest
sem se f' búgam správil, spovéj dal, per búgu
gnádo fadúbil.

ali

Reconcino, wider Zusammen ordnen, zu recht
bringen. Súpet v'kúpaj srovnáti, slohíti,
v'právo órdengo, ali k'núzu perprávití.

ali

Recondo

gladium lateri recondere. einem das schwert
in die seiten stossen. énimu ta mezh v'stran
ali v'sérze súniti, fabósti.

ali

Reconduco, wider bestellen, oder dingen.
řúpet najéti, najémati ali vdínati.

ali

Recraftino, wider auf morgen, oder noch länger
verziehen. fúpet na jútru, ali she na dájle od-
láshati, odloshíti, odlòg délati.

ali

Recrementum,
recrementum plumbi. bleyschaum. Fhlintra
ali péjna od svínza.

ali

Recreo,
ex vulnere recreari. Von der wunden genesen.
od ráne ofdráviti, ali scéjlen bíti, se okrėj-
viti.

ali

Recreo,

ex timore se recreare. sich von der forcht
wider erholen. se od stráha fúpet skúpaj
fbráti, ali od stráha fúpet sam k'sébi príti.

ali

Recrudesco, wider aufbrechen, ärger werden.
fúpet osrovíti, fúpet góri pózhiti, ali pókatí,
fúpet hújshi perhájati, húlshi rátati.

ali

Recte.

non recte vinctus est. er ist vnschuldig gefangen. on je po nedóľňnim vjet, ali vlóvlen.

ali

Rector, ein Regierer. en rovnáviz. Governáviz,
víšhar, ali víšhaviz, oblastováviz.

HIPOLIT: Dict. I , 549,550

ali

Rectum,
rectum dignoscere curvo. rechts und links wüs-
sen zu unterscheiden. snáti tu pravízhnu od
krivízhniga, ali pravízo od krivíze reflozhíti.

ali

Recubitus, das nidersizen, ligen. fasséjdik,
pofséjdik, séjdstvu, ali sedéjne: poléfhik,
leshájne, pozhivájne.

ali

Remigatio, das ruderen. tu veslájne, vófejne
ali vošhnia na vódi, zígajne.

ali

Remetior,
remetiri pelagus. wider hinschiffen. fúpet
tjákaĵ zholnozhováti, ali se zhes múrje peláti,
vofíti.

ali

Remediatio, heilung. ofdrávlejne, szélejne.
Vermittlung einer sach. poglíhajne, ali fglí-
hajne éne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 559

ali

Remeaculum, Zurucklauff. nafàj téjkajne, ali
tezhéjne, nafàj pertèjk.

HIPOLIT: Dict. I , 559

ali

Remaneo, dahinder bleiben. řad, ali odřad
ostáti.

ali

Reliquus,
reliquum est, ut. es ist noch übrig, das
she letà prebiva, ali zhes ostáne, de etc.

ali

Reliquus, überbliben, übrig. zhes prebýt,
ali prebíven, zhes ostàn, ta drúgi.

ali

Relinquo,
a febre relinqui. Von dem fieber erlediget
werden. od márflize réjshen, ali odlédigovan
bíti.

ali

Relinquo,
in medio relinquere. Vnausgericht stehen las-
sen. neoprávlenu pustíti státi: ali v'zvéblu
pustíti.

HIPOLIT: Dict. I , 558

ali

Relinquo,
relinquere locum vituperandi. einem anlas ge-
ben zuschmehen. énimu podtúho dáti h'ľafhmá-
gajňu, ali ľafhmágati.

ali

Remigo, ruderen, schiffen. vesláti, se vořiti,
peláti na vódi, zholnížhiti, ali zholnizhováti.
remigare lintrem. ein schifflein leiten. en zhol-
nížh vířhati. remigare Romam. gen Rom schiffen.
v'Rim zholnížhiti.

ali

Ratio,

ratio accepti et expensæ. register des ausgaben und einnehmens. en Register, ali popisník tige vun dajáina, inu nóter jemájna, ali tih prihódikou, inu vun dávkou

ali

Ratio,
rationis Compos vel experts. Vernünftig, oder
vnvernünftig. pámeten, ali nepámeten.

ali

Rafor, schaber, kräzer, oder beschroter. Item
seitenspieler. stergàzh, derfáviz, práskaviz,
ali bríviz. túdi ygráviz na strúne.

ali

Badtuch, badehr, badschürze. okřílje, ali
kopélska sagrinálu. S. perizonium, castula.

HIPOLIT: Dict. II, 19

ali

Badröhr. shlejb ali ror, po katérim ta kopélna
vóda tézhe. Canalis.

HIPOLIT: Dict. II, 19

ali

Badgelt. plázha, ali denár sa kópel. balneare.

HIPOLIT: Dict. II,

19

ali

Backenstreich geben. shláfernizo, ali saúhu
dāti, na líze vdáriti, vréjsati. Colaphum
dare, infligere, infringere, impingere alicui:
Colaphis Caedere aliquem: alapam dare, impin-
gere alicui.

HIPOLIT; Dict. II,

19

ali

Backenstreich geben. shláfernizo, ali saúhu
dátí, na líze vdáriti, vréjsati. Colaphum
dare, infligere, infringere, impingere alicui:
Colaphis Caedere aliquem: alapam dare, impin-
gere alicui.

ali

Beschütten, begiessen. polýti, polývati, pokropíti. S. Rigo, irrigo, perfundo, suffundo. mit steingüsel beschütten. is péjskom, ali sydîszhom possípati. Complianare arena vel veteri rudere viam, sternere locum glareæ.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Beschroten. obfějkati, pohtúzati okléjstiti,
na kósze ali na glíde refějkati. S. mutilo,
admutilo.

HIPOLIT; Dict. II,

ali

Beschlus einer rede. skleniszhe, ali sklène-
nie éniga govorjénia. Conclusio, Epilogus,
peroratio, Claufula.

HIPOLIT: Dict. II, 26

ali

Beschlaffen, schweben. éno pospáti, oslabéjti,
ob divíshtvu ali ob poshténie perpráxviti, eno
posýliti. stuprare; inferre stuprum; violare,
Comprimere, opprimere aliquam.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Böswehe.

Gut wider das böswehe. kar je dóbru sa bó-
shye ali sa tegóto. Antiepilepticus.

ali

Böswehe.

der das böswehe hat. katériga bõfhje ali
tegóta mézhe: tegóten. Epilepticus.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Böses thun. hudà délati, ali sturíti.
malefacere.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

^u
Benogten, einen Vogt, Vormänder geben. éni-
mu éniga savéjtnika, ali oskarblenýka dáti.
dare alicui tutorem: decernere alicui tute-
lam.

HIPOLIT: Dict. II,

,27

ali

Betler. berázh, pékler ali pétler, siromák,
vbóshiz. S. mendicus, pauper.

ali

Bedörffen, mangeln. potrebovati, potrebo ali
pománkanie iméjti. S. igeo, Indigeo.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

ich hab kein bedencken. ſa ſtran méne ſe móre
sgoditi, jeſt per tejm níz h néjnam sgubiti,
ali dobíti: per me licet: mihi iſthic nec
peritur nec metitur.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ali

Bedacht seyn, Vorhaben seyn. v'mislíh iméj-
ti, pèr fèbi mísliti, fi naprèj vsèti, pèr
fèbi skleníti, naprèj vsètje iméjti, tu ali
únu sturíti. animo proponere, apud se statue-
re, Constituere Conari: cum animo statutum et
deliberatum habere.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ali

Baurenhaus. éna kmétifhka hířha, ali kózha.
Cafa, tugurium.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Baummeister. sydárski mójster, mójster ali
v'šhar v'zimpraníu inu sydáníu. Architectus.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ali

Baum erhauen. dřívje klějštití, trějbití, ali
pořěkati, řěkati. Collucare, vel putare arbo-
res.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Baumgarten. púngart, ali vèrt sa fadje.
pomarium, arboretum, hortus arboribus
Confitus.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ali

Bast, oder rinde des baums. kóřha, olúpje
ali řhkórja tiga drévja. liber, Cortex.

ali

Bancket anstellen. éno shláhtno goftaryo ali
lébengo napráviti, menfas exquisitísimis
epulis Instruere: Convivia lauta sumtuose
facere.

ali

Bändig. vtaláshlív, vkrotlív, ali kar se
lahkú pervádi inu mójstri. domabilis, qui
se domari patitur, facilis domitu.

HIPOLIT: Dict. II, 20.

ali

Ban,

auf die ban bringen, na luzh kaj ali na dan
perněsti, kaj snájtí, smísliti. aliquid in
medium proferre, invenire, excogitare.

ali

Ban, weg. gas, vglájen, ali pohójen port,
ali zéjsta. via trita.

HIPOLIT: Dict. II, 20

ali

Ballenschlagen. is shógo, ali balónam
ygráti. pila ludere.

HIPOLIT: Dict. II, 20

ali

Ballenhaus. hífha, ali fhúla sa shógo ygráti,
shogálniza, shógja fhúla. sphaeristerium.

HIPOLIT: Dict. II, 20

ali

Balbierhaus, Balbierstube. hířha ali kámbrá
sa lařsé strízhi, ali sa bradó briti: strí-
shniza, brívniza. Tonřtrina.

HIPOLIT: Dict. II, 20

ali

Erbgut. érbszhina, dějdina, ozhétina.

Haereditas, patrimonium, bona haereditaria.

ligend erbgut. poérban grunt ali dersháva.

Haeredium.

ali

Erbgrind, schüpgrind. grinta, hráfta, ali
parhláj na glávi. porrigo, favas, Achores.

ali

Tyrocinium, das lehrnen in lehrjahren. ta vak,
ali vuzhėjne v'tih vuzhlivih léjtah. túdi léjtu
ali zhas tiga vukà.

HIPOLIT: Dict. I, 691

ali

Erbeuten. en rup, plejn ali pajdáfih sado-
biti, ali yskáti. praedas agere.

HIPOLIT: Dict. II,

51

ali

Erachten, muthmassen. méjñiti, shtimáti, der-
sháti, preshtimáti: súnniti, si dosdévati,
dóli jemáti ali vséti, en van vréjzhi.
Existimare Conjicere, Colligere: Conjectura
afsequi, vel Consequi.

ali

Erachten,

es ist leicht Zuerachten. je lahký preshtimáti,
ali dólí vséti. facilis est Conjectura, Col-
lectu facile est.

ali

Eppich, peterlein. épih, ali peterfhèl: túdi
sélena. Apium.

ali

Entschlaffung der glieder. oterpnúft, ali
safpánie tih glídou. torpor.

HIPOLIT: Dict. II, 51

ali

Entgegen wenden. oberníti, prúti ali súper
obrázhati. obvertere.

HIPOLIT; Dict. II, 50

ali

Entgegen gehen. na prúti itý ali pójti. ali-
cui obviam ire, procedere, occurrere alicui.

HIPOLIT: Dict. II,

50

ali

Entfernt, entlegen. délezh odmáknien, odlóshen, délezh stojézh, ali leshézh, dálni.
Remotus, difsitus, distans.

HIPOLIT: Dict. II, 50

ali

Entfärben, erbleichen. fárbo sgubíti, bléjã
rátati ali postáti, blejã prihájati, oblej-
díti, sblejdíti. pallorem Contrahere, pal-
lescere.

ali

Entfärben, die farb nemmen. oshgáti, ofár-
bati, fárbo skasíti, ali odvséti. Decolorare.

HIPOLIT; Dict. II, 50

ali

Entehren, Vnehr anthun. nesposhtováti, nezha-
stítí, éno nezháft ali en shpot sturítí ali
yskásati, éniga saframotítí, saframováti. in-
honorare inhonestare: Infamiam alicui Creare:
Ingnominiam afferre vel Conciliare alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 50

ali

Engel.

güter oder böser Engel. döber ali hud Angel. bonus
vel malus Genius.

ali

Beholzen, mit holz Versehen. se s'léjfsom
ali s'drivámi previditi, preskerbéjti. lig-
nari, ire lignatam.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Bein Verrucken. nogó ali rokó svýniti, kuft
premakniti. ofsa movere fedibus suis.

ali

Bekant werden. snan rátatí, ali postátí,
v'snájně prítí. Innotescere, in notitiam
alicujus pervenire.

HIPOLIT; Dict. II,

ali

Beide.

der beiden einer. éden ali drúgi, éden od
dvéih. Altervter.

ali

Bekehren, auf den rechten weg bringen. pre-
oberniti, prevrázhati, na právi ~~post~~ per-
právití, ali navíshati. Convertere, Corri-
gere, emendare: in viam reducere: aberrore a
vitýs, a vitae pravitate aveter^e.

HIPOLIT; Dict. II, 23

ali

Beinlein. koszhiza, ali koshiza. ofsiculum.

HIPOLIT; Dict. II, 23

ali

Behalten.

meines behaltens. kúlikar se méni sdý, ali
dosdéva. fi bene memini vel Recordor.

ali

Begnügen lassen, Zu frieden seyn. se vtolá-
shiti, ali se pustí ti vkrotíti, Contènt ali
per mývu bíti, ali ostáti. acquiescere, Con-
tentum esse.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Begird

böše vnd grosse begird. húda inu nesmáfsna
shélya, pogérovanie, nespodóbna hotlivost,
nesrámnu pohoténie, nezhistá krepénitnoft
ali krepnenie.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Beere, klein frucht der baumen. jágode ali
sárnĕ, en drobán řad tih drivés, koker
lórbar, brínĕ, póper. S. bacca.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Sufceptor, ein aufnehmer. góri jemáviz, ali
jemlíviz, ohrájnenik, prejemník. Tauffzeug.
prízha, ali bóter per kárstu.

HIPOLIT: Dict. I, 650

ali

Surdafter, übel hörend. hudà ali teshkà
shlishèòzh, glúshiz, gluh, gluhótnik, hudshlishem

ali

Supra.

supra tres. über drey, mehr als drey. zhes try,
vezh ku try, ali tryjè.

ali

Supputator, der wol rechnen kan. en dóber
shtivilnik, ali rájtaviz, razhúnar, kateri fna
dóbru rájtati inu shtéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

ali

Suppuro, Zu eiter werden. h'gnóju rátati,
gnójnu perhájati, se podgnoýti, en tur ali
bolezhína fréla inu gnójna bíti, podgnáti.

HIPOLIT: Dict. I , 649

ali

Suppuratorius, das ein geschwâr erweicht.
tu, kar en ottûk, ali tur omehzhâ, ali oméza.

ali

Supplex,

Supplex libellus. supplication, bittschriff.

ponířna prořnia, próřni, ali prošlivi lyst.

HIPOLIT: Dict. I , 648

ali

Supplodo, zur Verachtung mit den Füßen wider
den Boden schlagen oder scharren. k'eni ferfhamajt
s'nogami ob tla tléjzhi, ali zipetáti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

ali

Suppoſitrix, Unterschleiberinn eines kinds fürs
andere. podverfhlívka, ali podstávshiza éniga
otróka na méjsti éniga drúfíga.

ali

Suppresio,
suppresiones nocturnae. die alp, das schrät-
telein. nózhne tesháve na pèrsih, ali ta móra.

HIPOLIT: Dict. I, 649

ali

Supportor, Vnterschieber. podverfhliviz, katéri
preméjna, ali podstávi éno rejzh fa to drúgo.

HIPOLIT: Dict. I , 648

ali

Suppono,
supponamus hoc ita se habere. wir wollen sezen,
das sich dises also verhalte. mi hózhemo postá-
viti, ali postávimo, de je tému tokù.

ali

Suppono,

judicio alicujus supponere aliquid. eines gut-
achten etwas übergeben. enéjga sóđbi, reslózshku
ali mánengi éno rejzh zhes dđati, pustiti, inu
podvréjzhi.

ali

Supplicium, demütige bitt. leibsstraf. pohlévna
próshnía. ftráffenga, ali mártra na fhivóti,
fhivótna pokúra.

ali

Supplanto, mit fürgehaltenen fus fällen, zu boden
fällen. Vnterschleichen. énimu nogò spodmakníti
inu na tla vréjzhi, éniga is naprèj derfhézho
nogò okúli obalíti. túdi éniga podléjsti, podko-
páti, ob srézho ali slufhbò perprávití.

ali

Betrábt seyn. shálosten, nadlóshen, ali ré-
ven bíti. maerore angi, tristari, dolore
affici.

HIPOLIT; Dict. II, 27

ali

Betauet werden. orofsèn, ali rofsán bití.
rore perfundi, rorefcere.

HIPOLIT: Dict. II,

27

ali

Betasten, begreifen. potípati, pošlátati,
se do - ali pertekníti. S. Attrecto, con-
trecto, attingo.

HIPOLIT: Dict. II, 27

ali

Beseztössel. en bat ali ky, kyz. fiftuca.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Besezen, das gericht besezen. s'odbo, ali
právdó postávití. Constituere iudicium.

ali

Beschwerden, belästigen. sabávlati, nadlé-
shiti, teshávo ali nepókoy délati. mole-
stare, onerare, gravare, molestiam Exhi-
bere.

ali

Bestricken. v'fhtrike ali v'mrějshe saplésti,
saarějshiti, famotáti. laqueis implicare vel
illigare: irretire aliquem.

HIPOLIT: Dict. II,

27

ali

Bestellen, dingen. najéti, najémati, vdíni-
ati, v'zhinsh ali v'shtant vséti: favkásati,
safháfati. Sihe Conduco, confituo, ordino,
decerno.

HIPOLIT: Dict. II,

ali.

Beständig seyn. stanoviten biti, ali obstojéh ostáti. Constantem esse vel manere, perdurare, nihil levitatis vel Inconstantiae habere.

HIPOLIT: Dict. II, ₂₆

ali

Besorgen, fürchten. v'skárbi bíti, ali státi,
se báti, v'stráhu státi. S. vereor, metuo,
timeo.

ali

Besolden. lon, ali plázho dajáti. Numerare,
persolvere vel dare stipendium alicui.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Brachen. éno ledino, ali pustónývo preoráti,
prekopáti, opléjti, opráfhiti. Repaftinare
vel profcindere terram; novare vel renova-
re aratro.

HIPOLIT: Dict. II,

ali

Brachacker, brachfeld. ledina, ali éna nýva,
katéra se pustý énu ali dvej léjti lesháti.
Novale, Novalis.

ali

Breyppfanne. en lónez sa kárho ali mózhnik.
pultarius.

ali

Brettspieltafel. tabla ali misa sa ygrá-
nie. tabula luforia.

rali

Bresthaft werden. en tadel iméjti, poka-
shén, ali falén bití. vitium Capere, vel
habere.

ali

Brenselen, ein geschmack nach brand haben.
páliti, shgáti, smodíti, ali po smojávi
diháti. uftulare.

ali

Brente, bütte, stande. en zhibér, brénta,
ali fhtántar. orca, alveus Cupa.

ali

Brennhátten. éna kovázhniza sa sheléjsu
resbèjlíti, ali éna útta sa rúdo respu-
szháti inu shgáti. uftrina.

ali

Bremse, maukorb. zájna, ali kórba sa kó-
ynski Góbez. postomis.

ali

Breitschlegel. en kÿ, ali bat. Pavicula.

HIPOLIT; Dict. II, 33

ali

Breit werden. (širók prihájati, ali postáti.
latefcere.

ali

Breisrieme. jérmen ali fhtirikik sa ve-
sánie, ali natégnenie. lorum, adftric-
torium, Resticula.

ali

Bratpfanne. pónou, ali pónva sa pezhénie,
ali zvrénie, róshtanie. fartago.

HIPOLIT; Dict. II,

ali

^Brateisen, bratbock. rosh, ali kósa sa
ráshin. Crateuteria.

ali

Backtrog. krúšhne nishke, ali kodújnie.
mactra.

ali

Balbieren. strizhi ali bríti, ostrizhi, ali
odbríti, bradó bríti. tondere vel radere,
detondere vel abradere pilos.

ali

Bärntapen, ein kraut. láshka medvédova táza
ali nóga, séliszhe. Acanthus, melamphyllum.

HIPOLIT; Dict. II, 20

ali

Symbolum, ein wahrzeichen, Pasporten. énu
fnáminie, en passapòrt, ali sprémliv lyst.
Zech, ürten. zéha, ali zérenga, túdi denárji
fa zého. allgemeine bekantnus von Villen zu-
sammen getragen. vsihgmajn spofnájne od mnógih
v'kúpaj fnóshenu.

ali

Syllaba, eine sylbe. ena sýllaba: ali dvěih
ali vezh púsh tabou na ónkrat frezhéjne.

HIPOLIT: Dict. 653

ali

Sutoritius, dem schuchmacher zugehörig.
shúshtarski, ali kar shúshtarju shlishi.
atramentum sutoritium. schusterschwärz.
shúshtarsku zhernilu.

HIPOLIT: Dict. I . , 652

ali

Temo, die deichsel, das lange holz, daran an
die Deichselwägen die Joch gebunden seind.
ta súra, ali te vóye per kúlih tu je ta shtánga,
na katéro se kóyni, ali vólli vpréfhejo. tudi
ta krísham lejs na shtángi. Item das wendrunder
bey den schiffen. tu rúdu ali ta timòn per
barkah.

HIPOLIT: Dict. I , 659

ali

Telifer, der ein geschos, oder wehr tragt.
katéri en strejl, ali énu orrófhje per sébi
nófsi.

ali

Tegillum, körblein aus binz. kórbiza, ali
pletenízhiza is bízhovja, ali mezhízhja.

HIPOLIT: Dict. I , 658

ali

Tedifer, Torschentrager. báklar, ali katéri
tákušne bákke nófsi.

HIPOLIT: Dict. I , 658

ali

Tectum,
recipere aliquem tectis. einen ins haus auf-
nehmen. éniga v' svóje hísho, ali pod svóje
poslúpje góri vféti.

HIPOLIT: Dict. I , 658

ali

Tectoriolum, kleine Tünche, weisse. énu májhenu
frájhajne, ali bejlénie: túdi bejlína, ali
béjleszthe.

HIPOLIT: Dict. I , 658

ali

Taurus, ein stier, ochs, farr. ein himmlieches
Zeichen. die wurzel des baums. en júniz, vol,
bak. énu nebéshku snáminie, ali ofvéjfdje.
ta korenina éniga drivéfsa.

HIPOLIT: Dict. I • 657

ali

Taurinus, von ochsen. od éniga júnza ali
vólla: vollóvski, govédski ali govéjski.

HIPOLIT: Dict. I' 657

ali

Tauriformis, wie ein rind oder stier gestaltet. koker enu govédu, ali júniz spodóben, vftáltan.

HIPOLIT: Dict. I

, 657

ali

Taurifer, da es Vichzucht gibt. ~~k~~ kîr je
rhivínska réya, ali pásha.

HIPOLIT: Dict. I , 657

ali

Taureus, Von einem oxen. od éniga júnza,
ali vólla, vollóvski, govédski, bakòv.

ali

Tafconium, et Tafconia creta. weisse Erde,
danon die goldtigel seind. bėjla fėjla, ali
bėjla krėjda, s'katére se ti tégelzi fa flatù
nerėjajo.

HIPOLIT: Dict. I, 657

ali

Tardo,

tardare, et procrastinare negotium aliquod.

ein geschäft verzchiehen. ěnu opravýlu góri,

ali na dólgu vléjzhi, odláshati.

HIPOLIT: Dict. I
, 657

ali

Tardiloquus, langsam im reden. kafsån, ali
pozháfsen v'govorjénju, éniga kásniga jefika:
teshkú fgovóren, govorèzh.

ali

Tardigradus, eines langsamen gangs. pozháfsi
hodeòzh, hojèzh, ali gredeòzh: éne kasnè inu
pozhásne hóje.

ali

Tarantara, Trommetenschall. buzhájne shtíma,
ali glas te trobén-te, trobéntanie.

HIPOLIT: Dict. I

, 657

ali

Tantulum.

ipfi tantulum de arte non Concedit. er gibt
Ihm der Kunst halber nicht das geringeste nach.
on niemu v'ti kunshti cilu nizm nah nedája,
ali nedá.

HIPOLIT: Dict. I , 656

ali

Tanquam

novi eum tanquam te. ich kenne ihm so wol,
als dich selbst. jest něga tokù dóbrot pofnám,
kakor tēbe, ali glyhrávnú kóker tēbe ístniga.

ali

Tanquam

tanquam si tua res agatur. als ob es dich
selbst antreffe. koker debi tébe sámiga
fedélu, ali an shlu.

HIPOLIT: Dict. I

, 656

ali

Tango,
tetigi te triginta numis. ich hab dich vm
dreyssig Pfening betrogen. jest sem te sa
tridefséti vinarjov vganil, ali ogolufal.

ali

Templum, heiliger ort, oder kirch, Rathhaus.
énu svétu méjstu, ali éna Cérkov, en témpel,
éna bófhja véfha. éna ráthna hísha, rótovsh.

HIPOLIT: Dict. 1 660

ali

Tempestivus, Zeitig, das zu rechter Zeit geschieht. pravozháfsen, řgúdní, perzájten, ali
kar se ob právim zháfsu řgodý.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

ali

Tempestivitas, rechte Zeit. právi zhas, ali
zajt, pravožásnost, řgúdnost.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

ali

Tempero,

temperare vino in vnam diem. an einen ~~n~~ tag
nicht wein trincken. se en dan vna fderfháti
ali máfsati.

ali

Talus,

purpura usque ad talos demissa. ein lange
purper bis auf die fersen énu shkarlátovu
oblazhýlu nôter do pèt, ali do tal sešhlívu.

ali

Tallae, vel talli, Zwiebel, oder Knoblauchhül-
sen. zhibúlove, ali zhesnóve luszhíne, lupíne,
ali kórhize.

ali

Talca, ein Zweig, sezling. éna véjiza,
odráslik. éna mladíza, ali flánza fa sajenie:
en stávzhiz, postávzhiz, sajzhízh. plin.

ali

Talaris, lang bis auf die fersen. talaris
tunica. ein rock lang bis auf die fersen.
éna dólga súknia, ali oblazhýlu, katéru sáfhe
nóter do pet, ali do tál.

HIPOLIT: Dict. | 655

ali

Taediofus, Verdrieslich. vtrágliv, ali trágliv,
lejn, tofhliv, otóphen, nelúshten.

HIPOLIT: Dict. I

, 655

ali

Taedet, sich lassen verdriessen. se pustiti
ferfhmáhati, ali stofhíti, vtrágati: túdi
vtrágliv otóphen, tofhliv bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 655

ali

Tabula,
arripere tabulam de naufragio. im schiff-
bruch ein brett ertappen. v' potúpu éne bárke
éne dílo ali deskò popádsti.

HIPOLIT: Dict. I ⁶⁵⁴

ali

Tactus,

tactus spiritu divino. Vom geist gottes ge-
trieben. od boshjiga ali od svétiga duhá
pergnàn, nagnàn, navíshan.

HIPOLIT: Dict. 1655

ali

Tacens,

ventus tacens. wann windstill ist.

tihôta od vėjtra, ali kadar je pres vėjtra.

HIPOLIT: Dict. !
655

ali

Tacens,
neque loquens neque tacens unquam bonus est.
er ist weder redend, weder schweigend gut.
on nej nikúli, bódi vŕhe govorèzh ali molzhèzh,
dóber.

ali

Tabularis, Zur Tafel gehörig. kar k'éni tábli,
ali mýfi shlíshi: mýfni.

HIPOLIT: Dict. I ,654

ali

Tabula, eine Tafel, brett. Register. Rechen-
buch. éna tábla, ali déska myfa. en regíshter.
razhúnske búkve.

ali

Tablinum, kanzley, behalter gemeiner schriften.
Canziya, ali s'hrámba sa gmajn písma.

ali

Syncopizo, halb aussprechen, überspringen im
reden. na pul isrézhi, govorjénie inu befséjde
okrátiti, preskoshíti, ali preskákati v'
govorjéniu: tudi kekláti, bobotáti s' befséjdo.

ali

Syngrapha, handschrift. lastné rokè písmu, ali
dólfani lyst.

HIPOLIT: Dict. I, ,653

ali

Synodus,
synodus nationalis. geistliche landversammlung.
duhóvsku snídiszhe tih duhóvnih éniga kraléstva,
ali dezhéle.

HIPOLIT: Dict. I, 653

ali

Tabellarius, mit briefen. s'pismami, s'lýstmi.
naves tabellariae. Postschiff. ládje, ali bárke
fa póshto.

ali

Syřsitia, gemeine Zech. éna gmajn púrgarska
lébenga, púrgarsku gostuvájne, ali gostarýa.

ali

Synaxis, das heilige nachtmal. ta svéta vezhérja
ali svétu obháylu; svétu réjshnu telù.

HIPOLIT: Dict. I

, 653